

Distr.
GENERAL

A/48/311
30 August 1993
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الثامنة والأربعون
البند ٦١ من جدول الأعمال المؤقت*

الأسلحة الكيميائية والبكتريولوجية (البيولوجية)

تقرير الأمين العام

المحتويات

الصفحة	الفقرات
٢	أولا - مقدمة ٣ - ١
٣	ثانيا - حالة التوقيعات والتصديقات على اتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتخزين واستخدام الأسلحة الكيميائية وتدمير تلك الأسلحة

* A/48/150 و Corr.1.

أولا - مقدمة

١ - اتخذت الجمعية العامة، في دورتها السابعة والأربعين، القرار ٣٩/٤٧ المؤرخ ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢، المعنون "اتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتخزين واستخدام الأسلحة الكيميائية وتدمير تلك الأسلحة"، الذي ينص، في جملة أمور، على ما يلي:

"إن الجمعية العامة،

..."

"إذ ترحب بدعوة رئيس جمهورية فرنسا إلى المشاركة في احتفال بتوقيع الاتفاقية في باريس يوم ١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣،

١ - تشيد باتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتخزين واستخدام الأسلحة الكيميائية وتدمير تلك الأسلحة، الواردة في تقرير مؤتمر نزع السلاح؛

٢ - تطلب إلى الأمين العام، بوصفه الوديع للاتفاقية، أن يفتح باب توقيعها في باريس، في ١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣؛

٣ - تدعو جميع الدول إلى توقيع الاتفاقية وإلى أن تصبح بعد ذلك أطرافاً فيها في أقرب وقت ممكن، وفقاً للمقتضيات الدستورية في كل منها، بما يساهم في سرعة إنفاذها وفي التعجيل بتحقيق عالمية الانضمام إليها؛

٤ - تدعو أيضاً جميع الدول إلى كفالة التنفيذ الفعال لهذا الاتفاق، الذي يشكل اتفاقاً غير مسبوق وعالمياً وشاملاً وقابلاً للتحقق ومتعدد الأطراف في ميدان نزع السلاح، وبذا تعزز التعاون المتعدد الأطراف باعتباره أساساً للسلم والأمن الدوليين؛

٥ - تطلب أيضاً إلى الأمين العام أن يوفر للدول الموقعة ما قد تطلبه من خدمات لبدء عمل اللجنة التحضيرية للمنظمة المعنية بحظر الأسلحة الكيميائية؛

٦ - تطلب كذلك إلى الأمين العام، بوصفه الوديع للاتفاقية، أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الثامنة والأربعين تقريراً عن حالة التوقيعات والتصديقات على الاتفاقية".

٢ - وعملا بالقرار، قام الأمين العام، بوصفه الوديع لاتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتخزين واستخدام الأسلحة الكيميائية وتدمير تلك الأسلحة، بفتح باب التوقيع على الاتفاقية في باريس في ١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣. وأقيم احتفال التوقيع في باريس في الفترة من ١٣ إلى ١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣، ووقع على الاتفاقية آنذاك ١٣٠ حكومة. والاتفاقية متاحة للتوقيع عليها في مقر الأمم المتحدة بنيويورك.

٣ - وحتى ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٣، كان قد وقع على الاتفاقية ١٤٨ دولة وصدق عليها أربع دول. ويرد في الفرع الثاني من هذا التقرير بيان بحالة التوقيعات والتصديقات على الاتفاقية خلال الفترة قيد الاستعراض، أي من ١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ إلى ١٥ آب/أغسطس ١٩٩٣.

ثانيا - حالة التوقيعات والتصديقات على اتفاقية حظر
استحداث وإنتاج وتخزين واستخدام الأسلحة
الكيميائية وتدمير تلك الأسلحة

١' التوقيعات التي تمت على أصل الاتفاقية المودع لدى الأمين العام؛

٢' صكوك التصديق المودعة لدى الأمين العام.

<u>الدولة</u>	<u>١' التوقيع</u>	<u>٢' التصديق</u>
الاتحاد الروسي	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
اثيوبيا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
أذربيجان	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
الأرجنتين	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
أرمينيا	١٩ آذار/مارس ١٩٩٣	-
اسبانيا ^(١)	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
استراليا	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
استونيا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
اسرائيل	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
أفغانستان	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-

(١) بموجب إعلان (انظر الحاشية ١ أدناه).

<u>الدولة</u>	<u>١' التوقيع</u>	<u>٢' التصديق</u>
إكوادور	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
ألبانيا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
ألمانيا ^(١)	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
الإمارات العربية المتحدة	٢ شباط/فبراير ١٩٩٣	-
اندونيسيا	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
أوروغواي	١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
أوغندا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
أوكرانيا	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
إيران (جمهورية - الإسلامية)	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
أيرلندا ^(١)	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
إيسلندا	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
إيطاليا ^(١)	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
بابوا غينيا الجديدة	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
باراغواي	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
باكستان	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
البحرين	٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٣	-
البرازيل	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
البرتغال ^(١)	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
بروني دار السلام	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
بلجيكا ^(١)	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
بلغاريا	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
بنغلاديش	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
بنما	١٦ حزيران/يونيه ١٩٩٣	-
بنن	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
بورкина فاسو	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
بوروندي	١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-

(١) بموجب إعلان (انظر الحاشية ١ أدناه).

<u>الدولة</u>	<u>١' التوقيع</u>	<u>٢' التصديق</u>
بولندا	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
بوليفيا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
بيرو	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
بيلاروس	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
تايلند	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
تركيا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
توغو	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
تونس	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
الجزائر	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
جزر القمر	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
جزر كوك	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
جزر مارشال	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
جمهورية أفريقيا الوسطى	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
الجمهورية التشيكية	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
الجمهورية الدومينيكية	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
جمهورية كوريا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	١٢ أيار/مايو ١٩٩٣	-
جمهورية مولدوفا	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
جنوب افريقيا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
جورجيا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
الدامرك ^(١)	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
دومينيكا	٢ آب/أغسطس ١٩٩٣	-
الرأس الأخضر	١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
رواندا	١٧ أيار/مايو ١٩٩٣	-
رومانيا	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-

(١) بموجب إعلان (انظر الحاشية ١ أدناه).

<u>الدولة</u>	<u>١' التوقيع</u>	<u>٢' التصديق</u>
زائير	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
زامبيا	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
زيمبابوي	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
ساموا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
سان مارينو	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
سانت لوسيا	٢٩ آذار/مارس ١٩٩٣	-
سري لانكا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
السلفادور	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
سلوفاكيا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
سلوفينا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
سنغافورة	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
السنگال	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
السويد	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٣
سويسرا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
سيراليون	١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
سيشيل	١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	٧ نيسان/أبريل ١٩٩٣
شيلي	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
الصين ^(٢)	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
طاجيكستان	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
عمان	٢ شباط/فبراير ١٩٩٣	-
غابون	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
غامبيا	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
غانا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
غواتيمالا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
غينيا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
غينيا الاستوائية	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-

(٢) بموجب إعلان (انظر الحاشية ٢ أدناه).

<u>الدولة</u>	<u>١' التوقيع</u>	<u>٢' التصديق</u>
غينيا - بيساو	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
فرنسا ^(١)	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
الغلبين	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
فنزويلا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
فنلندا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
فيجي	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	٢٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
فييت نام	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
قبرص	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
قطر	١ شباط/فبراير ١٩٩٣	-
قيرغيزستان	٢٢ شباط/فبراير ١٩٩٣	-
كازاخستان	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
الكاميرون	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
الكرسي الرسولي	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
كرواتيا	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
كمبوديا	١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
كندا	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
كوبا	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
كويت ديفوار	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
كوستاريكا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
كولومبيا	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
الكونغو	١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
الكويت	٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
كينيا	١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
لاتفيا	٦ أيار/مايو ١٩٩٣	-
لختنشتاين	٢١ تموز/يوليه ١٩٩٣	-
لكسمبرغ ^(١)	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-

(١) بموجب إعلان (انظر الحاشية ١ أدناه).

<u>الدولة</u>	<u>١' التوقيع</u>	<u>٢' التصديق</u>
ليبيريا	١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
ليتوانيا	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
مالطة	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
مالي	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
ماليزيا	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
مدغشقر	١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
المغرب	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
المكسيك	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
ملاوي	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
المملكة العربية السعودية	٢٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ^(١)	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
منغوليا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
موريتانيا	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
موريشيوس	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	٩ شباط/فبراير ١٩٩٢
موناكو	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
ميانمار	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
ميكرونيزيا (ولايات-الموحدة)	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
ناميبيا	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
ناورو	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
النرويج	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
النمسا	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
نيبال	١٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
النيجر	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
نيجيريا	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢	-
نيكاراغوا	٩ آذار/مارس ١٩٩٢	-

(١) بموجب إعلان (انظر الحاشية ١ أدناه).

<u>الدولة</u>	<u>١' التوقيع</u>	<u>٢' التصديق</u>
نيوزيلندا	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
هايتي	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
الهند	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
هندوراس	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
هنگاريا	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
هولندا ^(١)	١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
الولايات المتحدة الأمريكية	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
اليابان	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-
اليمن	٨ شباط/فبراير ١٩٩٣	-
اليونان ^(١)	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣	-

(١) بموجب إعلان (انظر الحاشية ١ أدناه).

الحواشي

(١) لدى التوقيع، أصدرت حكومات بلجيكا والدانمرك وفرنسا وألمانيا واليونان وإيرلندا وإيطاليا ولكسمبرغ وهولندا والبرتغال وإسبانيا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية، مع التعديل المقتضى حسب الأحوال، الاعلان التالي:

"ستقوم [اسم الدولة]، بصفتها دولة عضوا في الجماعة الأوروبية، بتنفيذ أحكام اتفاقية حظر الأسلحة الكيميائية، وفقا لالتزاماتها الناجمة عن قواعد المعاهدات المنشئة للجماعات الأوروبية بقدر انطباق تلك القواعد".

(٢) ولدى التوقيع، أصدرت حكومة الصين الاعلان التالي:

[الأصل: بالصينية]

"أولا - دأبت الصين على المنادة بالحظر الكامل والتدمير الشامل لجميع الأسلحة الكيميائية ومرافق انتاجها. وتشكل الاتفاقية الأساس القانوني لتحقيق هذا الهدف. ولذلك تؤيد الصين غرض الاتفاقية ومقصدتها ومبادئها.

"ثانيا - ينبغي الالتزام بدقة بغرض الاتفاقية ومقصدتها ومبادئها. وينبغي عدم إساءة استخدام الأحكام ذات الصلة بالتفتيش الطارئ من أجل الإضرار بالمصالح الأمنية لدول أطراف لا صلة لها بالأسلحة الكيميائية. وإلا فمن شأن ذلك أن يؤثر حتما تأثيرا ضارا على عالمية الاتفاقية.

"ثالثا - ينبغي للدول الأطراف التي تخلت عن أسلحة كيميائية على أراضي دول أطراف أخرى أن تنفذ على نحو جدي الأحكام ذات الصلة من الاتفاقية وأن تلتزم بتدمير الأسلحة الكيميائية التي تخلت عنها.

"رابعا - ينبغي للاتفاقية أن تسهل على نحو فعال التبادل التجاري والعلمي والتكنولوجي والتعاون في ميدان الكيمياء للأغراض السلمية. وينبغي إلغاء جميع أشكال مراقبة الصادرات التي لا تتفق مع الاتفاقية".

- - - - -